



## Avec *Das Boot*, Sky Deutschland dévoile toute la puissance immersive de Dolby Atmos

À sa sortie en 1981, le film allemand *Das Boot* s'est rapidement imposé comme l'une des œuvres majeures du cinéma d'outre-Rhin. Tantôt film de guerre, tantôt thriller psychologique, *Das Boot* plonge le spectateur dans l'effroi, l'exultation mais aussi l'ennui de l'équipage du sous-marin allemand U-96 lors de la bataille de l'Atlantique, pendant la Seconde Guerre Mondiale.



Aussi, en annonçant le tournage d'une série télévisée éponyme, Sky Deutschland et Bavaria Fiction ont placé la barre très haut. Avec les progrès technologiques réalisés entre le tournage du film original et la réalisation d'une suite pour la télévision début 2017, les créateurs de la série sont parvenus à produire une œuvre de qualité cinématographique sur petit écran.

Après la sortie en 2019 de la première saison de *Das Boot*, saluée par la critique, acclamée par le public et diffusée dans plus d'une centaine de pays, Sky Deutschland et Bavaria Fiction réaliseront une deuxième saison qui connaîtra un même engouement en 2020. Pour l'équipe de production, la technologie audio tridimensionnelle immersive Dolby Atmos a sans aucun doute joué un rôle majeur dans le succès des deux saisons. À l'instar de la série *Das Boot*, Dolby Atmos a d'abord fait ses preuves au cinéma avant de partir à la conquête du divertissement à domicile.

Pour restituer toute l'intensité de la vie à bord d'un sous-marin de combat, les réalisateurs ont misé sur un son réellement immersif. Mais créer un environnement sonore aussi réaliste que possible n'était pas sans engendrer de nombreux défis. « Nous avons dû composer avec plusieurs trames », explique Marcus Ammon, Vice-président senior en charge des productions originales chez Sky Deutschland. « La première saison comptait deux trames, la seconde trois. En mer, sur terre, au milieu d'une foule de réfugiés, dans le New York des années 1940...

*“Nous avons dû composer avec plusieurs trames. En mer, sur terre, au milieu d’une foule de réfugiés, dans le New York des années 1940... Pour chaque situation, il nous fallait un paysage sonore spécifique permettant de créer une expérience unique.”*

Marcus Ammon, Vice-président senior en charge des productions originales, Sky Deutschland





*“Dolby Atmos offre un son haute définition et haute résolution. On pourrait croire que la technologie révèle tout son potentiel lors de scènes de bataille, avec des explosions sous-marines de tous les côtés. Mais ça, tout le monde peut le faire. Ce qui a vraiment fait la différence, c’est la manière de travailler le silence.”*

Moritz Polter, Producteur exécutif, Bavaria Fiction

Pour chaque intrigue, il nous fallait un paysage sonore spécifique permettant de créer une expérience unique. »

Cette mission a été confiée à Moritz Polter, Producteur exécutif en charge des séries télévisées internationales chez Bavaria Fiction. « Le contrôle du positionnement des objets audio en 3D de Dolby Atmos m’a été d’une grande aide. Dans les scènes à bord du sous-marin, le son joue de toute évidence un rôle majeur. En surface, les bruits arrivent de toutes parts, sous l’eau, ils proviennent uniquement d’en haut. En fait, la technologie Dolby Atmos s’est révélée parfaite pour toutes les trames de l’histoire. »

À New York, l’enjeu était de restituer l’effervescence de la métropole. « Pour cette ville de gratte-ciel, nous avons davantage joué avec les ambiances et les couleurs dans la seconde saison », précise M. Polter. « Dans un appartement, les sons viennent d’en haut et d’en bas. Les cris, la radio, les aboiements de chiens... avec Dolby Atmos, nous avons pu recréer toute la texture sonore de l’habitat urbain. Dans les quartiers plus huppés, c’était encore autre chose. Avec Dolby Atmos, nous avons pu donner libre cours à notre créativité comme jamais auparavant ! »

En se familiarisant avec cette technologie, l’équipe de production a découvert des fonctionnalités insoupçonnées. « Dolby Atmos offre un son haute définition et haute

résolution », souligne le producteur de Bavaria Fiction. « On pourrait croire que la technologie révèle tout son potentiel lors de scènes de bataille, avec des explosions sous-marines de tous les côtés. Mais ça, tout le monde peut le faire. Ce qui a vraiment fait la différence, c’est la manière de travailler le silence. »

### **Un bouche-à-oreille phénoménal**

« Les scènes de guerre, les bombardements, la panique, tout cela tient le spectateur en haleine, c’est certain », indique M. Ammon. « Mais les moments où le silence règne, lorsque l’équipage s’attend à une attaque imminente en retenant son souffle... Là, le silence a une autre résonance. La tension est vraiment palpable, et la réaction du public [lors de l’avant-première] l’a bien montré! Pendant des jours, les spectateurs n’ont pas tari d’éloges, en évoquant notamment la qualité des effets sonores, comme me l’ont rapporté mes collègues. Cet épisode a vraiment été le plus marquant de ma carrière créative! »

Et M. Polter de préciser : « La technologie Dolby Atmos a permis d’accentuer le sentiment de claustrophobie qui saisissait l’équipage. La qualité du son procure au spectateur une sensation très proche de la réalité. L’infiltration de l’eau,

*“La technologie Dolby Atmos a permis d’accentuer le sentiment de claustrophobie qui saisissait l’équipage. La qualité du son procure au spectateur une sensation très proche de la réalité. L’infiltration de l’eau, le grincement métallique de la coque... avec Dolby Atmos, l’immersion acoustique est totale. Ce soir-là, tous les spectateurs étaient à bord du sous-marin.”*

Moritz Polter, Producteur exécutif, Bavaria Fiction





le grincement métallique de la coque... avec Dolby Atmos, l'immersion acoustique est totale. Ce soir-là, tous les spectateurs étaient à bord du sous-marin. »

Lorsqu'une nouvelle technique de production apparaît, l'un des défis consiste à trouver le bon dosage. Sous-exploités, les effets sonores affadissent le film. Utilisés à l'excès, ils empêchent le spectateur de rentrer dans l'histoire. Ce qui se veut immersif peut rapidement devenir intrusif et, in fine, encombrer le fil narratif. Pour M. Polter, la différence d'approche audio entre les deux séries s'est révélée riche en enseignements.

« Les réalisateurs de la deuxième saison avaient un style différent du réalisateur de la première, qui privilégiait les atmosphères minimalistes, avec moins de musique, moins d'effets spéciaux... Dans le minimalisme, tout est question de subtilité. C'est précisément ce que nous avons pu obtenir d'un point de vue audio. Si vous parvenez à introduire une texture sonore qui n'attire pas l'attention sur elle-même, vous êtes vraiment dans la subtilité la plus diaphane. »

Dans la deuxième saison, les réalisateurs ont davantage utilisé la technologie Dolby Atmos, confortés par la maîtrise acquise et le succès de la première série. Mais cette nouvelle approche répondait aussi à une ligne créative différente. « Les réalisateurs

étaient davantage enclins à l'expérimentation, tant au niveau de l'image que du son », témoigne le Producteur exécutif de Bavaria Fiction. « Et il disposaient pour cela d'une grande marge de manœuvre. C'est de là qu'est née l'atmosphère si spéciale des appartements new-yorkais. Nous avons pu réellement exploiter le potentiel de créativité de Dolby Atmos. Au lieu de nous cantonner dans le réalisme, nous avons joué des effets sonores pour mettre en relief certains éléments narratifs. Avec Dolby Atmos, il y en a pour tous les goûts ! »

### **Das Boot met le cap sur l'international**

Dolby Atmos a également joué un rôle dans la vente des droits de *Das Boot* à l'international. Pour les productions télévisées, les sociétés de doublage et de production en charge de l'adaptation reçoivent habituellement une bande pour les dialogues. Avec *Das Boot* - produit en allemand, en anglais et en français -, chaque voix a pu être traitée de manière séparée pour obtenir un rendu aussi proche que possible de la qualité originale tout en obéissant aux spécificités de chaque marché.

« Nous étions en contact permanent avec le studio de doublage », souligne M. Polter. « Avec Dolby Atmos, il existe une nouvelle manière d'utiliser davantage de pistes pour les langues et les dialogues optionnels. Le studio de doublage peut ainsi produire



des versions internationales de très haute qualité. Ce qui, je l'espère, favorisera l'adoption de Dolby Atmos à tous les niveaux. »

Pour M. Polter, la qualité de la down-conversion mérite également d'être soulignée : « Lorsque vous mixez le son en qualité stéréo ou 5.1, la différence reste perceptible. La résolution supérieure du format se ressent. »

Et pour les cinéphiles les plus intransigeants, Dolby Atmos fonctionne également très bien sur disque Blu-Ray. « Pour Mediagroup WDR, le distributeur DVD pour le marché allemand, il s'agissait là d'un point vraiment positif. Les geeks et autres propriétaires de home cinéma multi-enceintes ont été conquis ! », témoigne M. Polter.

Au terme des deux saisons de *Das Boot* pour Sky, Marcus Ammon et Moritz Polter se sont déclarés très satisfaits de leur expérience avec Dolby en général et la technologie Dolby Atmos en particulier.

« Ça a été un vrai partenariat », commente M. Polter. « Dolby Atmos nous a permis de réaliser une œuvre phare que nous avons pu diffuser sur Sky et partout dans le monde. De son côté, Dolby a veillé à rendre ce projet financièrement, commercialement et techniquement viable. Ils se sont montrés extrêmement réactifs sur tous ces fronts. »



« Pour créer une œuvre de qualité, la recette reste la même : un bon scénario, de bons acteurs, etc. Mais maintenant que j'ai goûté au Dolby Atmos, je crois que c'est un ingrédient dont je ne pourrais plus me passer ! », conclut M. Polter.

*« Cette expérience a été positive sur toute la ligne - pour nos clients comme pour nous. Elle nous a montré deux choses : d'une part, que nous sommes à la pointe de l'innovation et d'autre part, que nous avons opté pour une technologie incomparable. En tant que créateur, Dolby Atmos m'a aidé à me développer professionnellement. J'ai étendu le champ de mes expériences et je peux en parler en toute connaissance de cause. Je recommande cette technologie sans la moindre hésitation ! »*

Marcus Ammon, Vice-président senior en charge des productions originales, Sky Deutschland